

## EMC.W

### Modulo Wi-Fi di connessione

#### Descrizione

Modulo Wi-Fi per la connessione di centrali e ricevitori della serie .W a Smartphone e Tablet Android e iOS in connessione remota per App By-gate riservata all'utente finale e in connessione remota e locale per App By-gate Pro riservata all'installatore.

#### Collegamento

Collegare il modulo al connettore CNX1 delle elettroniche serie .W. Il modulo EMC.W può anche essere inserito e rimosso da schede alimentate senza danni, tuttavia potrebbero presentarsi delle fluttuazioni di alimentazione che portano al riavvio della scheda su cui viene inserito il modulo in caso di connessione a caldo.

### Wi-Fi connecting module

#### Description

Wi-Fi module for connecting .W series control panels and receivers to Android and iOS smartphones and tablets through remote connection via the By-gate App for end users and remote and local connection via the By-gate Pro App for installers.

#### Connection

Connect the module to the CNX1 connector of the .W series electronics. The EMC.W module can also be inserted and removed to powered boards without any damage, but power fluctuations could cause the board on which the module is inserted to be rebooted in the event of hot connections.

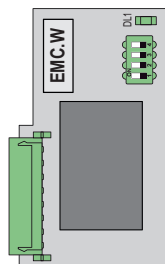
### Module de connexion Wi-Fi

#### Description

Module Wi-Fi pour la connexion de centrales et de récepteurs de la série .W avec un smartphone ou une tablette Android et iOS en déporté pour App By-gate réservée à l'utilisateur final et en connexion déportée et locale pour App By-gate Pro réservée à l'installateur.

#### Connexion

Brancher le module sur le connecteur CNX1 des dispositifs électroniques série .W. Possibilité d'installer le module EMC.W à partir de cartes alimentées puis de le retirer sans aucun dommage en sachant que cela pourrait faire fluctuer l'alimentation, impliquant la remise en marche de la carte sur laquelle a été inséré le module en cas de connexion à chaud.



#### Funzioni dei DIP / DIP functions / Fonctions des DIP

Dip	Funzione / Function / Fonction	Stato / Status / État	Descrizione / Description / Description
DIP 1	Reset modulo / Module reset / RAZ module	OFF	Modulo in funzionamento normale / Module in normal operation / Module en mode de fonctionnement normal
		ON	Reset modulo, ripristina le impostazioni di fabbrica del modulo (utente e password dell'amministratore restano memorizzate sulla scheda di memoria MEM.W). Per ripristinare le impostazioni di fabbrica portare il Dip in ON e riavviare la scheda a cui il modulo è connesso. Appena il LED DL1 inizierà a lampeggiare con colore verde, riportare il Dip to OFF Module reset, resets the default settings on the module (the administrator username and password are stored on the MEM.W memory board). To reset the default settings move the Dip to ON and reboot the board to which the module is connected. As soon as the DL1 LED starts to blink green, turn the Dip to OFF RAZ module : rétablit les paramètres d'origine du module (usager et mot de passe de l'administrateur restent mémorisés sur la carte MEM.W). Pour rétablir les paramètres d'origine, mettre le Dip sur ON et remettre en marche la carte sur laquelle le module est connecté. Dès que la led DL1 commence à clignoter (vert), remettre le Dip sur OFF
DIP 2	Nessuna funzione / No function / Aucune fonction		
DIP 3	Riservato / Reserved / Confidential		Lasciare sempre in OFF / Always leave OFF / Toujours laisser sur OFF
DIP 4	Aggiornamento FW / FW updates / Mise à jour du microprogramme		Utilizzato per aggiornamento firmware (rif. istruzioni aggiornamento firmware) / Used for updating firmware (refer to firmware update instructions) / Utilisé pour la mise à jour du microprogramme (réf. consignes mise à jour microprogramme)

#### Segnalazioni del LED DL1 / DL1 LED signalling / Signaux de la led DL1

Colore LED / LED colour / Couleur LED	Modalità Modulo / Module mode / Mode Module	Stato LED / LED status / État led	Ciclo lampeggio / Blink cycle / Cycle clignotement	Significato LED / LED meaning / Interprétation LED
Verde / Green / Verte	Access point	Accesso fisso / On steady / Allumée	-	In avvio come Access Point / Start-up as Access Point / Au démarrage comme Access Point
		Lampeggiante / Blinking / Clignotante	lampeggio SINGOLO / SINGLE blink / Clignote UNE FOIS	Pronto alla connessione mediante APP o web / Ready for connection via App or web / Prêt à la connexion via App ou Web
			lampeggio DOPPIO / DOUBLE blink / Clignote DEUX FOIS	Connesso alla APP / Connected to APP / Connecté à APP
			lampeggio TRIPLO / TRIPLE blink / Clignote TROIS FOIS	Arresto o mancato avvio Access Point / Stop or no Access Point start-up / Arrêt ou démarrage Access Point échoué
Rosso / Red / Rouge	Station	Accesso fisso / On steady / Allumée	-	In avvio come Station / Start-up as Station / Démarre comme Station
		Lampeggiante / Blinking / Clignotante	lampeggio SINGOLO / SINGLE blink / Clignote UNE FOIS	Connesso alla rete Wi-Fi, ma non connesso al Cloud Automazioni / Connected to the Wi-Fi network, but not connected to the Automations Cloud / Connecté au réseau Wi-Fi, mais non connecté au Cloud Automatismes
			lampeggio DOPPIO / DOUBLE blink / Clignote DEUX FOIS	Connesso alla rete Wi-Fi e connesso al Cloud Automazioni / Connected to the Wi-Fi network and connected to the Automations Cloud / Connecté au réseau Wi-Fi et connecté au Cloud Automatismes
			lampeggio TRIPLO / TRIPLE blink / Clignote TROIS FOIS	Connessione alla rete Wi-Fi persa (es. segnale del router debole o router spento). Parametri di connessione alla rete Wi-Fi errati (es. modificata la password del router). / Wi-Fi network connection lost (e.g. weak router signal or router switched off). Incorrect Wi-Fi connection parameters (e.g. router password edited). / Connexion au réseau Wi-Fi perdue (par ex. signal du routeur faible ou routeur éteint). Paramètres de connexion au réseau Wi-Fi incorrects (par ex. mot de passe du routeur modifié).
lampeggio QUADRUPLO / QUADRUPLE blink / Clignote QUATRE FOIS	Password Wi-Fi errata in fase di arruolamento al Cloud. / Incorrect Wi-Fi password during enrolment to the Cloud. / Mot de passe Wi-Fi incorrect en phase d'attribution au Cloud.			

#### Impostazioni del modulo

Il modulo non necessita di configurazione manuale in quanto:

- **Funzionamento locale.** Il modulo è predisposto come impostazioni di fabbrica (funzionamento da Access Point che genera una rete Wi-Fi) per poter operare in connessione locale diretta con uno smartphone o tablet. **Password di default della rete Wi-Fi: 12345678**
- **Funzionamento remoto.** Per rendere il modulo connesso in remoto via Cloud (sia per l'utente finale che per l'installatore) è necessario che il modulo sia ancora impostato come Access Point (impostazione di fabbrica) e che esso sia successivamente arruolato al Cloud automazioni mediante l'App By-gate. L'App stessa eseguirà la configurazione del modulo affinché esso si connetta alla rete Wi-Fi esistente in base alle impostazioni di connessione immesse dall'utente.

Per la connessione e l'utilizzo del modulo scaricare le App By-gate (utente finale) e By-gate Pro (installatore) da Play Store e App store.

#### Conformità normativa

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio riferimento di tipo EMC.W è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

#### Module settings

The module does not require manual configuration because:

- **Local operation.** The module is preconfigured with factory settings (operating as an Access Point that generates a Wi-Fi network) in order to operate through direct local connection with a smartphone or tablet. **Wi-Fi network default password: 12345678**
- **Remote operation.** To connect the module remotely via the Cloud (both for end users and for installers), the module still needs to be set up as an Access Point (factory setting) and then enrolled to the automations Cloud via the By-gate App. The app will automatically configure the module to connect to the existing Wi-Fi network based on the connection settings entered by the user.

For the connection and the use of this module it is necessary to download the By-gate app (for user) and By-gate Pro app (for the installer) from Play Store and App store.

#### Conformity to Standards

Vimar SpA declares that the reference radio equipment type EMC.W complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

#### Paramétrages du module

Le module ne nécessite aucune configuration manuelle car :

- **Fonctionnement en mode local.** Le module est configuré avec les paramètres d'origine (fonctionnement via Access Point qui engendre un réseau Wi-Fi) pour pouvoir intervenir en mode local direct avec un smartphone ou une tablette. **Mot de passe par défaut du réseau Wi-Fi: 12345678**
- **Fonctionnement à distance.** Pour connecter le module en déporté via Cloud (aussi bien pour l'utilisateur final que pour l'installateur), le module doit encore être configuré comme Access Point (paramétrage d'origine) puis avoir été associé au Cloud automatisés à travers l'app By-gate. L'appli procédera à la configuration du module de sorte qu'il puisse se connecter au réseau Wi-Fi disponible en fonction des paramètres de connexion saisis par l'utilisateur.

Pour la connexion et l'utilisation du module, il faut que télécharger les apps By-gate (pour l'utilisateur) et By-gate Pro (pour l'installateur) de Play Store et App Store.

#### Conformité aux normes

Vimar SpA déclare que l'équipement radio de référence type EMC.W est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche de produit à l'adresse Internet suivante : [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

## EMC.W

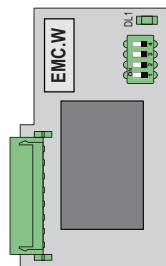
### Módulo de conexión Wi-Fi

#### Descripción

Módulo Wi-Fi para la conexión de centrales y receptores de la serie .W a smartphones y tablets Android e iOS mediante conexión remota para aplicación By-gate reservada al usuario final y conexión remota y local para aplicación By-gate Pro reservada al instalador.

#### Conexión

Conecte el módulo al conector CNX1 de las unidades electrónicas serie .W. El módulo EMC.W también puede acoplarse y desacoplarse de tarjetas alimentadas sin daños, sin embargo podrían producirse oscilaciones en la alimentación que conlleven el reinicio de la tarjeta a la que se acopla el módulo en caso de conexión en caliente.



### Funciones de los conmutadores DIP / DIP-Schalter-Funktionen / Λειτουργία των DIP

Dip	Función / Funktion / Λειτουργία	Estado / Status / Κατάσταση	Descripción / Beschreibung / Περιγραφή
DIP 1	Reset módulo / Reset Modul / Επαναφορά μονάδας	OFF	Módulo en funcionamiento normal / Modul im Normalbetrieb / Μονάδα στην κανονική λειτουργία
		ON	Reset del módulo, restablece los ajustes de fábrica del módulo (el nombre de usuario y la contraseña del administrador quedan memorizados en la tarjeta de memoria MEM.W). Para restablecer los ajustes de fábrica, coloque el Dip en ON y reinicie la tarjeta a la que está conectado el módulo. En cuanto el LED DL1 comienza a parpadear de color verde, vuelva a colocar el Dip en OFF Reset Modul, stellt die Werkseinstellungen des Moduls wieder her (Benutzer und Administratorpasswort bleiben auf der Speicherkarte MEM.W gespeichert). Zum Wiederherstellen der Werkseinstellungen den Dip-Schalter auf ON stellen und die Leiterplatte mit dem angeschlossenen Modul neu starten. Sobald die LED DL1 in Grün aufblinkt, den Dip-Schalter auf OFF stellen Επαναφορά μονάδας, επαναφέρει τις εργοστασιακές ρυθμίσεις της μονάδας (ο χρήστης και ο κωδικός πρόσβασης παραμένουν αποθηκευμένοι στην κάρτα μνήμης MEM.W). Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, ρυθμίστε το Dip στην κατάσταση ON και εκτελέστε επανεκκίνηση της πλακέτας στην οποία είναι συνδεδεμένη η μονάδα. Όταν η λυχνία LED DL1 αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, επαναφέρετε το Dip στην κατάσταση OFF
DIP 2	Ninguna función / Keine Funktion / Καμία λειτουργία		
DIP 3	Reservado / Reserviert / Δεσμευμένη		Debe dejarse siempre en OFF / Stets auf OFF lassen / Αφήνεται τη ρύθμιση πάντα στην κατάσταση OFF
DIP 4	Actualización FW / FW-Aktualisierung / Ενημέρωση υλικολογισμικού		Utilizado para actualización firmware (ref. instrucciones actualización firmware) / Für die Firmwareaktualisierung verwendet (vgl. Anweisungen zur Firmwareaktualisierung) / Χρησιμοποιείται για ενημέρωση υλικολογισμικού (βλ. οδηγίες ενημέρωσης υλικολογισμικού)

### Señalizaciones del LED DL1 / Anzeigen der LED DL1 / Επισημάνσεις λυχνίας LED DL1

Color LED / LED-Farbe / Χρώμα λυχνίας LED	Modo módulo / Modus des Moduls / Τρόπος λειτουργίας μονάδας	Estado LED / LED-Status / Κατάσταση λυχνίας LED	Ciclo parpadeo / Blinkzyklus / Κύκλος αναλαμπής	Significado LED / LED-Bedeutung / Σημασία λυχνίας LED
Verde / Grün / Πράσινο	Access point / Σημείο πρόσβασης	Encendido fijo / Permanent erleuchtet / Ανάβει σταθερά	-	Puesta en marcha como Access Point / Start als Access Point / Σε φάση εκκίνησης ως σημείο πρόσβασης
		Parpadeante / Blinkend / Αναβοσβήνει	parpadeo INDIVIDUAL / EIN Blinkimpuls / ΜΙΑ αναλαμπή parpadeo DOBLE / ZWEI Blinkimpulse / ΔΙΠΛΗ αναλαμπή parpadeo TRIPLE / DREI Blinkimpulse / ΤΡΙΠΛΗ αναλαμπή parpadeo CUÁDRUPLE / VIER Blinkimpulse / ΤΕΤΡΑΠΛΗ αναλαμπή	Listo para conectarse mediante aplicación o web / Zur Verbindung über App oder Web bereit / Έτοιμη για σύνδεση μέσω της εφαρμογής ή του διαδικτύου Conectado a APP / Mit APP verbunden / Συνδεδεμένη στο APP Parada o puesta en marcha Access Point fallida / Stopp oder Start als Access Point fehlgeschlagen / Διακοπή ή απουσία εκκίνησης σημείου πρόσβασης Parada o puesta en marcha Access Point fallida / Stopp oder Start als Access Point fehlgeschlagen / Διακοπή ή απουσία εκκίνησης σημείου πρόσβασης
Rojo / Rot / Κόκκινο	Station	Encendido fijo / Permanent erleuchtet / Ανάβει σταθερά	-	Puesta en marcha como Station / Start als Station / Σε φάση εκκίνησης ως σταθμός
		Parpadeante / Blinkend / Αναβοσβήνει	parpadeo INDIVIDUAL / EIN Blinkimpuls / ΜΙΑ αναλαμπή parpadeo DOBLE / ZWEI Blinkimpulse / ΔΙΠΛΗ αναλαμπή parpadeo TRIPLE / DREI Blinkimpulse / ΤΡΙΠΛΗ αναλαμπή parpadeo CUÁDRUPLE / VIER Blinkimpulse / ΤΕΤΡΑΠΛΗ αναλαμπή	Conectado a la red Wi-Fi, pero sin conectar a la nube Automatizaciones / Mit dem WLAN-Netz verbunden, nicht aber mit der Cloud Antriebe / Σύνδεση στο δίκτυο Wi-Fi αλλά όχι στο Cloud αυτοματισμών Conectado a la red Wi-Fi y conectado a la nube Automatizaciones / Mit dem WLAN-Netz und der Cloud Antriebe verbunden / Σύνδεση στο δίκτυο Wi-Fi και στο Cloud αυτοματισμών Conexión interrumpida a la red Wi-Fi (por ejemplo, señal del router débil o router apagado). Parámetros de conexión a la red Wi-Fi incorrectos (por ejemplo, contraseña del router modificada). / Verbindung mit dem WLAN-Netz abgebrochen (z.B. schwaches Router-Signal oder Router ausgeschaltet). Verbindungsparameter mit dem WLAN-Netz falsch (z.B. Router-Passwort geändert). / Διακοπή σύνδεσης στο δίκτυο Wi-Fi (π.χ. αδύναμο σήμα δρομολογητή ή απενεργοποιημένος δρομολογητής). Εσφαλμένες παράμετροι σύνδεσης στο δίκτυο Wi-Fi (π.χ. τροποποιημένος κωδικός πρόσβασης δρομολογητή). Contraseña Wi-Fi incorrecta en fase de registro a la nube. / Falsches WLAN-Passwort beim Einbinden in die Cloud. / Εσφαλμένος κωδικός πρόσβασης Wi-Fi στη φάση καταχώρισης στο Cloud.

#### Ajustes del módulo

El módulo no requiere configuración manual:

- **Funcionamiento local.** El módulo está preparado con ajustes de fábrica (funcionamiento como Access Point que genera una red Wi-Fi) para poder operar en conexión local directa con smartphone o tablet.
- **Contraseña predeterminada de la red wifi: 12345678**
- **Funcionamiento remoto.** Para que el módulo esté conectado en modo remoto a través de la nube (tanto para el usuario final como para el instalador), es necesario que el módulo siga configurado como Access Point (ajuste de fábrica) y que, luego, se registre en la nube Automatizaciones mediante la aplicación By-gate. La propia aplicación configura el módulo para que se conecte a la red Wi-Fi existente según los ajustes de conexión introducidos por el usuario.

Para la conexión y el uso del módulo, hace que descargar las aplicaciones By-gate (para el usuario) y By-gate Pro (para el instalador) desde Play Store y App Store.

#### Conformidad a las normas

Vimar SpA declara que el equipo radio de referencia de tipo EMC.W es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

### WLAN-Verbindungsmodul

#### Beschreibung

WLAN-Modul für die Verbindung von Steuergeräten und Empfängern der Serie .W mit Smartphones und Tablets Android und iOS, und zwar mittels entfernter Verbindung für die dem Endbenutzer dedizierte App By-gate und mittels entfernter sowie lokaler Verbindung für die dem Installateur dedizierte App By-gate Pro.

#### Verbindung

Das Modul an den Stecker CNX1 auf den Leiterplatten der Serie .W anschließen.  
Das Modul EMC.W kann auch bei versorgten Leiterplatten auf- und abgesteckt werden, ohne Schäden hervorzurufen; allerdings könnten die beim Hot-Plugging entstehenden Versorgungsschwankungen zum Neustart der Leiterplatte führen, auf die das Modul aufgesteckt wird.

### Μονάδα σύνδεσης WiFi

#### Περιγραφή

Μονάδα Wi-Fi για τη σύνδεση κεντρικών μονάδων και δεκτών της σειράς .W σε Smartphone και Tablet Android και iOS, σε απομακρυσμένη σύνδεση για την εφαρμογή By-gate που προορίζεται αποκλειστικά για τον τελικό χρήστη και σε απομακρυσμένη και τοπική σύνδεση για την εφαρμογή By-gate Pro που προορίζεται αποκλειστικά για τον τεχνικό εγκατάστασης.

#### Σύνδεση

Συνδέστε τη μονάδα στον συνδετήρα CNX1 των ηλεκτρονικών συσκευών της σειράς .W.  
Η μονάδα EMC.W μπορεί επίσης να εισαχθεί και να αφαιρεθεί από τροφοδοτούμενες πλακέτες χωρίς να προκληθεί βλάβη. Ωστόσο, μπορεί να παρατηρηθούν διακυμάνσεις στην τροφοδοσία που οδηγούν σε επανεκκίνηση της πλακέτας στην οποία έχει εισαχθεί η μονάδα σε περίπτωση σύνδεσης με τη συσκευή ενεργοποιημένη.

#### Einstellungen des Moduls

Das Modul bedarf keiner manuellen Konfiguration:

- **Lokale Funktionsweise.** Als Werkseinstellung (Modus Access Point mit Anlegen eines WLAN-Netzes) ist das Modul für die direkte lokale Verbindung mit einem Smartphone oder Tablet eingerichtet.
- **Standardkennwort für das Wi-Fi-Netzwerk: 12345678**
- **Entfernte Funktionsweise.** Für die entfernte Verbindung über die Cloud (für Endbenutzer wie auch für Installateur) muss das Modul als Access Point (Werkseinstellung) eingestellt sein und anschließend mit der App By-gate in die Cloud Antriebe eingebunden werden. Die App konfiguriert dann das Modul für die Verbindung mit dem bestehenden WLAN-Netz entsprechend den vom Benutzer eingegebenen Verbindungseinstellungen.

Um das Verbindungsmodul verwenden, Laden Sie die By-Gate-App (Endbenutzer) und By-Gate Pro (Installer) aus Play Store und App Store herunter.

#### Normkonformität

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage Typ EMC.W der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zur Verfügung.

#### Ρυθμίσεις μονάδας

Δεν απαιτείται χειροκίνητη διαμόρφωση της μονάδας καθώς:

- **Τοπική λειτουργία.** Στη μονάδα έχουν προδιαμορφωθεί οι εργοστασιακές ρυθμίσεις (λειτουργία μέσω σημείου πρόσβασης που δημιουργεί ένα δίκτυο Wi-Fi) για να είναι δυνατή η λειτουργία σε απευθείας τοπική σύνδεση με Smartphone ή Tablet.
- **Κωδικός πρόσβασης δικτύου Wi-Fi: 12345678**
- **Απομακρυσμένη λειτουργία.** Για να είναι δυνατή η απομακρυσμένη σύνδεση της μονάδας μέσω Cloud (τόσο για τον τελικό χρήστη όσο και για τον τεχνικό εγκατάστασης), η μονάδα πρέπει να είναι ακόμη ρυθμισμένη ως Σημείο πρόσβασης (εργοστασιακή ρύθμιση) και στη συνέχεια να καταχωρηθεί στο Cloud αυτοματισμών μέσω της εφαρμογής By-gate. Η ίδια η εφαρμογή θα εκτελέσει τη διαμόρφωση της μονάδας για να συνδεθεί η μονάδα στο υπάρχον δίκτυο Wi-Fi βάσει των ρυθμίσεων σύνδεσης που καταχωρήστηκαν από τον χρήστη.

Για να συνδεθείτε και να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα, εκτελέστε λήψη των εφαρμογών By-gate (για τελικό χρήστη) και By-gate Pro (για τεχνικό εγκατάστασης) από το Play Store και το App store.

#### Συμμόρφωση με τα πρότυπα

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας αναφοράς τύπου EMC.W συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).